

**Teileliste**  
**Spare parts list**  
**Catalogue des pièces**

---

**TU 10-2/1**

**UTILUS 10**

**UTILUS 10-H**

2/1 Auflage · Dez. 1984

2/1 Edition · Dec. 1984

2/1 Edition · Dec. 1984

---

**Hochdruckkompressoren**  
**High pressure compressors**  
**Compresseurs à haute pression**

## TEILELISTE TU10-2/1

## PARTS LIST TU10-2/1

## CATALOGUE DES PIECES TU10-2/1

ist gültig ab: Dezember 1984

is valid as of: December 1984

est valable à partir du Décembre 1984

für:

for

pour

Kompressortyp U 10E, U 10E-H  
U 10W, U 10W-HCompressor model: U 10E, U 10E-H  
U 10W, U 10W-HType de compresseur: U 10E, U 10E-H  
U 10W, U 10W-H

Fabrik-Nr.: XXX-XXXX/1/1

Serial No.: XXX-XXXX/1/1

No. de fabrication: XXX-XXXX/1/1

Kompressortyp: U 10B, U 10B-H

Compressor model: U 10B, U 10B-H

Type de compresseur: U 10B, U 10B-H

Fabrik-Nr.: XXX-XXXX/1/2

Serial No.: XXX-XXXX/1/2

No. de fabrication: XXX-XXXX/1/2

Die hier enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich; BAUER-Kompressoren behält sich daher im Interesse der Weiterentwicklung das Recht vor, jederzeit an Hauptorganen und einzelnen Bestand- oder Zubehörteilen die Änderungen vorzunehmen, die sie unter Beibehaltung der wesentlichen Merkmale der hier beschriebenen Typen, zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder aus irgendeinem sicherheits- oder handelstechnischen Grund für zweckmäßig hält.

BAUER-Kompressoren ist ferner nicht verpflichtet, vorliegende Dokumentation diesbezüglich gleichzeitig zu berichtigen.

All information and illustrations are without obligation - we reserve the right to make changes to all individual items and accessories according to state of the art requirements in improving performance or as necessitated by safety or commercial restrictions.

BAUER Kompressoren is, in addition, not obliged to up-date these operating instructions accordingly simultaneously with change.

Les descriptions et illustrations contenues dans ce manuel sont sans engagement de notre part; dans l'intérêt du développement ultérieur de nos appareils, nous nous réservons donc le droit de procéder, à tout moment, sur les organes principaux, et sur chaque élément ou accessoire de nos appareils, aux modifications qui, tout en respectant les caractéristiques essentielles des types ici décrits, nous sembleront nécessaires pour augmenter le rendement de nos appareils ou pour toute autre raison commerciale ou de sécurité.

Nous ne sommes pas non plus obligés de procéder, en même temps, à la revision correspondante du présent documentation.

### Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteil erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressor Type:
2. Fabrik-Nr. des Kompressors
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

#### Bestell-Beispiel:

Für UTILUS 10, Kompressor Nr. 525-0528/1/1  
3 Dichtungen Nr. 8263-090



#### Klassifizierung:

- 0 = Dichtungssatz; Bestell-Nr. N 5450  
2 = Wartungssatz, 2 Jahre; Bestell-Nr. N 5449  
5 = Wartungssatz, 5 Jahre; Bestell-Nr. N 5448

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben.

#### ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

### Important notes for spare parts orders:

Part No. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Type of compressor:
2. Serial No. of compressor
3. Quantity required
4. Name and Part No.

#### Example for order:

For UTILUS 10, serial-no. 525-0528/1/1  
3 gaskets no. 8263-090



#### Classification:

- 0 = Set of gaskets; Part No. N 5450  
2 = Maintenance kit, 2 Years; Part No. N 5449  
5 = Maintenance kit, 5 Years; Part No. N 5448

The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set.

#### ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

### Avis important pour la commande de pièces de rechange

Les nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent les pièces livrables en ensemble.

Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage.

Elles ne sont pas procurables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous passez, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur:
2. No. de fabrication du compresseur
3. Quantité désirée
4. - et no. de commande de la pièce désirée.

#### Exemple de commande:

Pour compresseur UTILUS 10 no. 525-0528/1/1  
3 joints no. 8263-090



#### Classification:

- 0 = Kit de joints d'étanchéité; No. de cde. N 5450  
2 = Kit d'entretien pour 2 ans; No. de cde. N 5449  
5 = Kit d'entretien pour 5 ans; No. de cde. N 5448

La qualité des pièces indiquée dans les colonnes est incluse dans le kit de pièces correspondant.

#### ATTENTION:

Appliquez seulement vis et goupilles filetés de qualité 8.8.

TEILELISTE TU10-2/1  
INHALTVERZEICHNIS

Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder  
Ventile, Ventilkopf, Kühler  
Rahmen mit Zubehör  
Ansaugfilter, Zwischenfilter  
Filtersystem P20  
Antriebsmotoren mit Zubehör

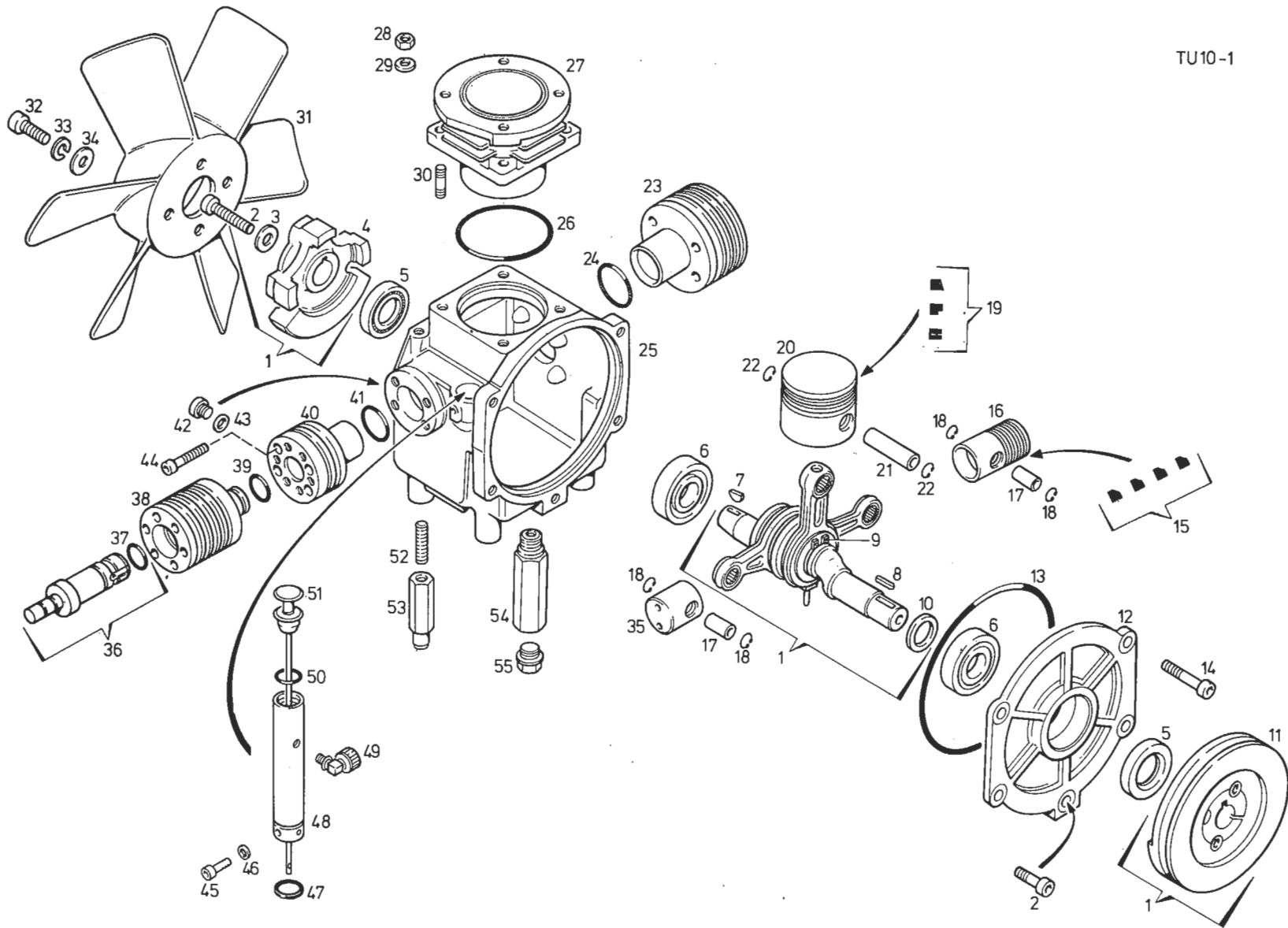
SPARE PARTS LIST TU10-2/1  
INDEX

Crankcase, driving gear, pistons, cylinders  
Valve head, valves, cooler  
Frame with accessories  
Intake filter, inter-filter  
Filter system P20  
Driving motor $\ddagger$  with accessories

CATALOGUE DES PIECES TU10-2/1  
TABLE DES MATIERES

Carter, embiellage, pistons, cylindres	TU10-1
Culasse, soupapes, refroidisseur	TU10-2
Cadre avec accessoires	TU10-3a
Filtre d'aspiration, filtre intermédiaire	TU10-4
Système de filtrage P20	TU10-5a
Moteurs d'entrainement avec accessoires	TU10-6a

TU10-1



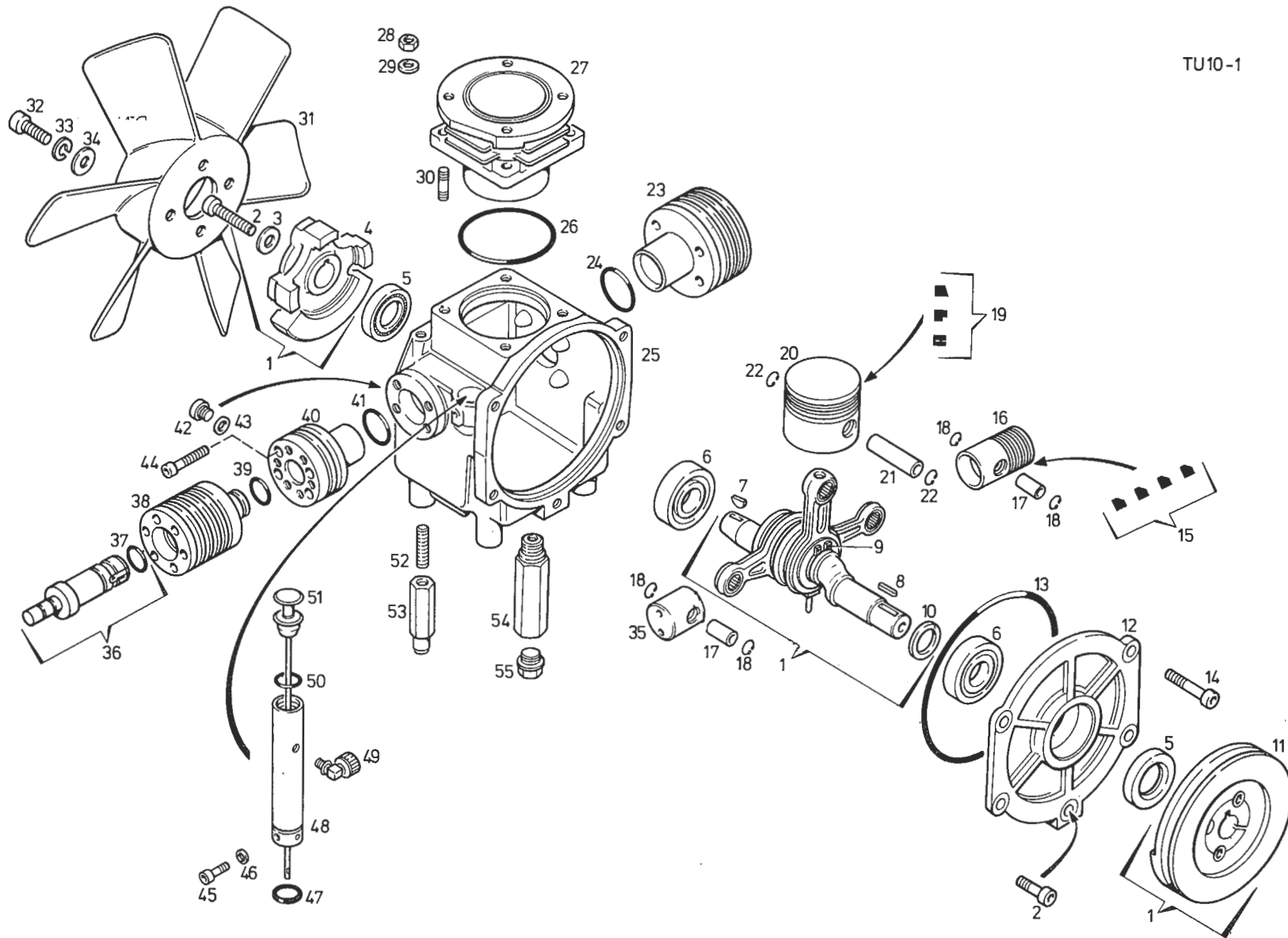


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel TU10-1 Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder  
Figure TU10-1 Crankcase, driving gear, pistons, cylinders  
Planche TU10-1 Carter, embiellage, pistons, cylindres

Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
		1	061625-010	Triebwerk, kpl.	Driving gear assy	0,920	
		2	N 109	Innensechskantschraube	Allen screw	0,014	M 8 x 30 DIN 912
		3	N 2862	Scheibe	Washer	0,002	Ø 8.4 DIN 7349
		4	61374-020	Gegengewicht	Counter-weight	0,655	
2	2	5	N 2861	Wellendichtring	Shaft seal	0,017	A 20 x Ø 47 x 7
	2	6	N 3702	Zylinderrollenlager	Roller bearing	0,148	Ø 20 x Ø 52 x 15
		7	N 4889	Scheibenfeder	Key	0,002	3 x 5 DIN 6888
		8	N 1337	Paßfeder	Key	0,005	A 6 x 6 x 20 DIN 6885
	1	9	N 423	Sicherungsring	Snap ring	0,003	25 x 1.2 DIN 471
	1	10	59470-010	Anlaufscheibe	Thrust washer	0,003	
		11	61638-120	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1,780	
		12	59397-030	Lagerdeckel	Cover	0,370	
1	1	13	N 4855	O-Ring	O-ring	0,002	Ø 140 x 2
		14	N 503	Innensechskantschraube	Allen screw	0,017	M 8 x 35 DIN 912
	1	15	N 15816	Kolbenringsatz	Piston ring set	0,008	Ø 28
		16	60900-050	Kolben 2. Stufe	Piston 2nd stage	0,038	
		17		Kolbenbolzen	Piston pin	0,008	
		18		Sicherungsring	Snap ring	0,001	
	1	19	N 4206	Kolbenringsatz	Piston ring set	0,024	Ø 60
		20	10287-050	Kolben 1. Stufe	Piston 1st stage	0,145	
		21		Kolbenbolzen	Piston pin	0,030	
		22		Sicherungsring	Snap ring	0,001	
	1	23	61354-060	Zylinder 2. Stufe	Cylinder 2nd stage	0,340	
	1	24	N 3157	O-Ring	O-ring	0,001	Ø 31,47 x 1,78
		25	61371-000	Kurbelgehäuse	Crankcase	1,280	
1	1	26	N 4948	O-Ring	O-ring	0,001	Ø 72,75 x 1,78
		27	61355-060	Zylinder 1. Stufe	Cylinder 1st stage	0,865	
		28	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	0,002	NM 6 DIN 980
		29	N 102	Scheibe	Washer	0,005	Ø 6,4 DIN 125
		30	N 15691	Stiftschraube	Stud	0,006	M 6 x 20 DIN 835
	1	31	13920-110	Ventilatorrad	Fan	0,160	
		32	N 171	Innensechskantschraube	Allen screw	0,012	M 8 x 20 DIN 912
		33	N 108	Federring	Spring washer	0,002	A 8 DIN 127
		34	N 2460	Scheibe	Washer	0,002	A 8.4 DIN 9021
		35	61370-050	Führungskolben	Guide piston	0,073	
	1	36	057154-050	Kolbenbüchse m. Kolben kpl.	Piston and slewe assy.	0,180	
1	1	37	N 2507	O-Ring	O-ring	0,001	Ø 18,77 x 1,78
		38	61367-060	Zylinder, Oberteil	Cylinder, upper	0,210	
1	1	39	N 3860	O-Ring	O-ring	0,001	Ø 25,12 x 1,78
		40	61369-060	Zylinder, Unterteil	Cylinder, lower	0,195	
1		41	N 4868	O-Ring	O-ring	0,001	Ø 33,05 x 1,78
	1	42	N 15688	Verschlußschraube	Plug	0,011	R 1/8" DIN 908
1	1	43	N 4051	Dichtung	Gasket	0,001	A 10 x 15 DIN 7603
		44	N 178	Innensechskantschraube	Allen screw	0,008	M 6 x 30 DIN 912
		45	N 158	Innensechskantschraube	Allen screw	0,005	M 6 x 16 DIN 912
1		46	56983-090	Cu-Dichtung	Cu gasket	0,025	
1		47	N 15124	Quad-Ring	Quad-ring	0,001	
		48	59384-000	Öleinfüllstutzen	Oil filler	0,120	
		49	N 15038	Kst-Verschraubung	Plastic coupling	0,005	R 1/8", EW 8 x1
1		50	N 4857	O-Ring	O-ring	0,001	Ø 17,93 x 2,46

TU10-1



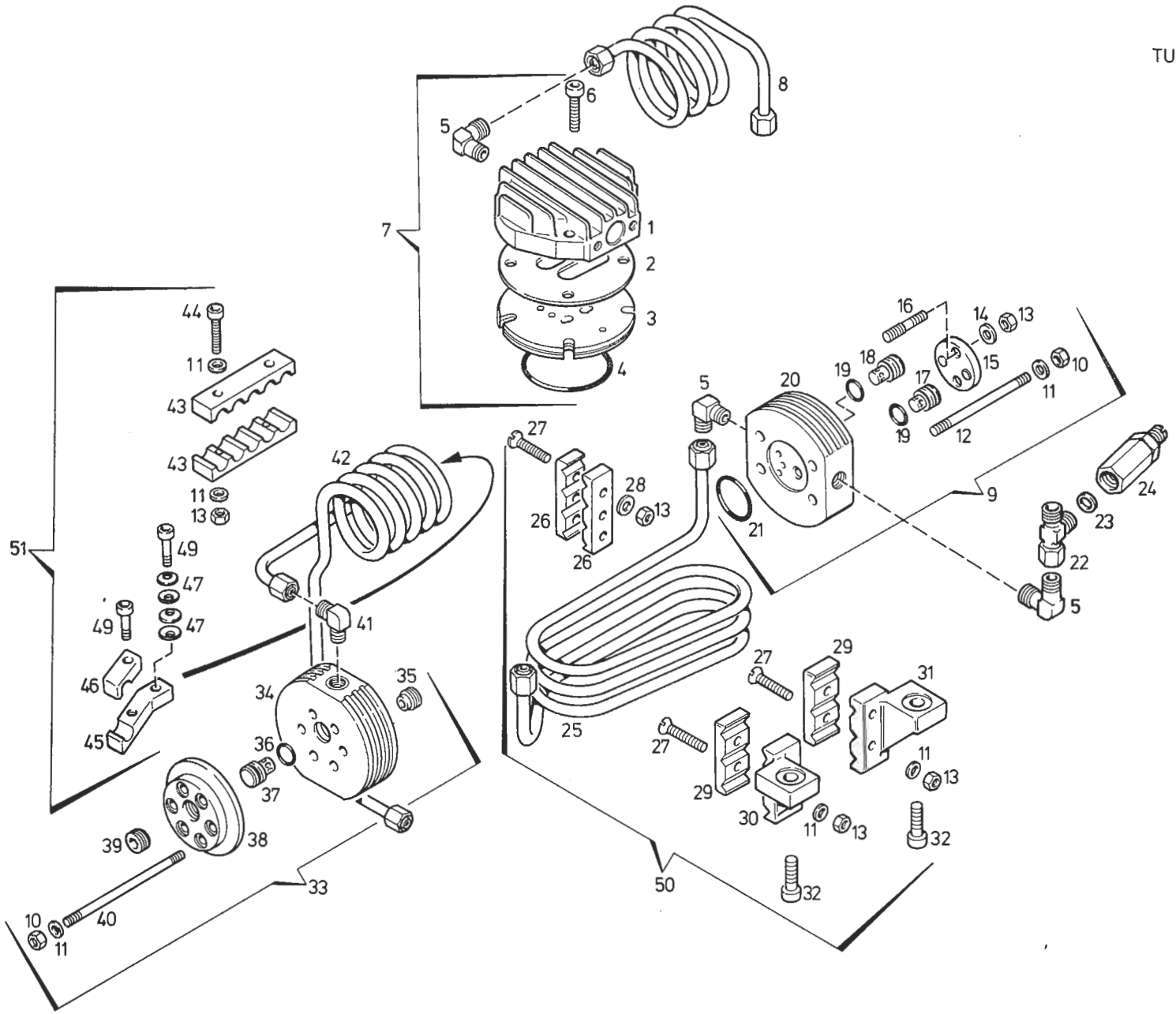


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel TU10-1 Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder  
Figure TU10-1 Crankcase, driving gear, pistons, cylinders  
Planche TU10-1 Carter, embiellage, pistons, cylindres

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			51	62020-650	Ölpeilstab	Dip-stick	Jauge d'huile	0,022	
			52	N 3738	Gewindestift	Stud	Goujon	0,007	M 8 x 30 DIN 913
			53	61373-760	Distanzstück	Spacer	Entretoise	0,040	
			54	61973-650	Verlängerung, Ölablaß	Extension, oil drain	Allongement, purge d'huile	0,183	
			55	N 3707	Verschlußschraube	Plug with plastic gasket	Bouchon avec joint plastique	0,030	R 3/8" x 8 DIN 910
	2	6	--	059140-650	Kompressoröl	Compressor oil	Huile compresseur	0,500	500 cm <sup>3</sup>





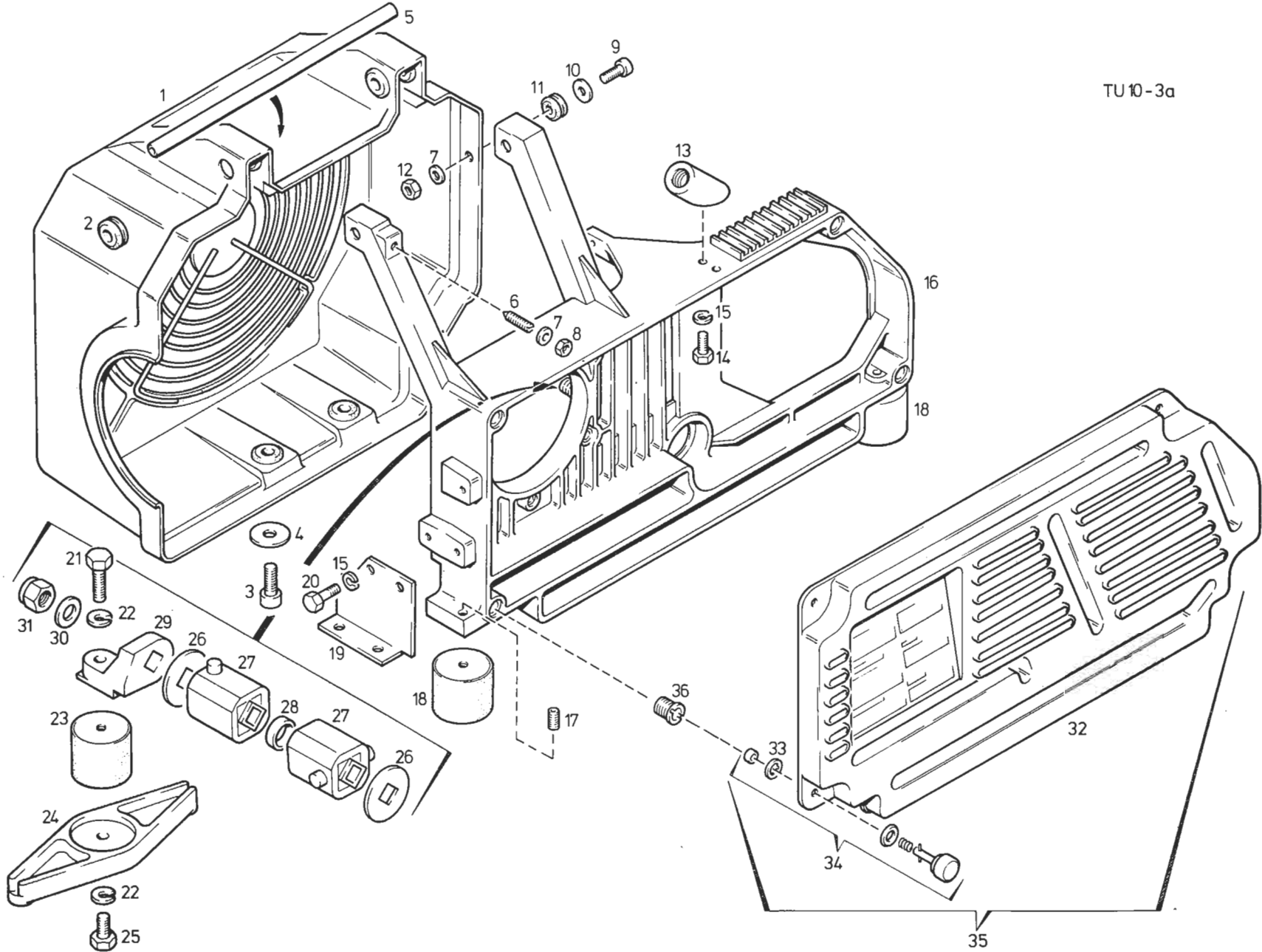


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel TU10-2 Ventilköpfe, Ventile, Kühler  
Figure TU10-2 Valve heads, valves, cooler  
Planche TU10-2 Culasses, soupapes, refroidisseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
1	1	3	1	58105-070	Ventilkopf 1. Stufe	Valve head 1st stage	Culasse de 1er étage	0,395	
			2	58144-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,017	
			3	N 4860	Lamellenventil	Reed valve	Soupapes à lamelles	0,372	
1	1	3	4	N 3712	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,009	Ø 0,002x62,22x1,78
			5	N 1065	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0,057	WE 10 - LR
			6	N 724	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,010	M 6 x 40 DIN 912
			7	060463-070	Ventilkopf 1. Stufe, kpl.	Valve head assy 1st stage	Culasse cpl. de 1e étage	0,885	
			8	60456-500	Zwischenkühler 1.-2. Stufe	Intercooler 1st-2nd stage	Refroid. interm. 1er-2e étage	0,135	
			9	061629-070	Ventilkopf 2. Stufe kpl.	Valve head assy 2nd stage	Culasse cpl. de 2e étage	0,595	
			10	N 287	Sechskantmutter	Hex nut	Ecrou hex.	0,005	M 6 DIN 934
			11	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	Ø 6,4 DIN 125
			12	N 4615	Stiftschraube	Stud	Goujon	0,018	M 6 x 70 DIN 835
			13	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou auto-freinant	0,002	NM 6 DIN 980
			14	N 4640	Spannscheibe	Tension washer	Rondelle de friction	0,007	A 6 DIN 6796
			15	58133-080	Druckflansch	Tension flange	Bride de friction	0,063	
			16	58134-080	Gewindestift	Stud	Goujon	0,010	
	1	3	17	058136-080	Saugventil kpl.	Inlet valve assy	Clapet d'aspiration, cpl.	0,007	
	1	3	18	058135-080	Druckventil kpl.	Discharge valve assy	Clapet de refoulement cpl.	0,020	
1	2	4	19	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 11 x 2,5
			20	58130-070	Ventilkopf	Valve head	Culasse	0,320	
1	1	3	21	N 4868	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,003	Ø 33,05 x 1,78
			22	N 3887	Einstellbare L-Rohrverschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T renversé orient.	0,058	evL - 10 L
2			23	8263-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,002	
			24	010776-340	Sicherheitsventil, 1. Stufe	Safety valve, 1st stage	Soupape de sûreté, 1er étage	0,060	PN 8 (116 psi)
			25		Zwischenkühler	Intercooler	Refroidisseur intermédiaire	0,220	
			26	55589-500	Fixierstück	Bracket	Support	0,025	
			27	N 3462	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	0,006	
			28	N 3313	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	A 6,4 DIN 9021
			29	55579-500	Fixierstück	Bracket	Support	0,020	
			30	61903-500	Kühlrohrhalterung links	Intercooler, left bracket	Support gauche	0,062	
			31	61904-500	Kühlrohrhalterung rechts	Intercooler, right bracket	Support droit	0,062	
			32	N 61	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,012	M 8 x 25 DIN 912
			33	061630-070	Ventilkopf 3. Stufe kpl.	Valve head assy 3rd stage	Culasse cpl. de 3e étage	0,595	
			34	61362-070	Ventilkopf 3. Stufe	Valve head 3rd stage	Culasse de 3e étage	0,370	
	1	3	35	07790-080	Saugventil	Intake valve	Clapet d'aspiration	0,007	
2	2	6	36	N 2789	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 15,6 x 1,78
			37	014121-080	Druckventil	Discharge valve	Clapet de refoulement	0,020	
			38	59457-070	Ventilkopfdeckel	Head cover	Couvercle de culasse	0,085	
	1	2	39	59449-080	Verschraubung	Plug	Bouchon	0,035	
			40	N 15496	Stiftschraube	Stud	Goujon	0,035	M 6 x 105 DIN 835
			41	N 3044	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0,068	WE - 8 SR
			42		Nachkühler	Aftercooler	Refroidisseur final	0,360	
			43	62148-500	Rohrklemme	Bracket	Support	0,015	
			44	N 191	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,008	M 6 x 30 DIN 933
			45	62675-500	Kühlerhalterung	Bracket	Support	0,015	
			46	62676-500	Rohrklemme	Bracket	Support	0,008	
			47	N 3040	Tellerfeder	Spring plate	Rondelle ressort	0,002	Ø 6,2 x Ø 18 x 0,7
			48	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,015	M 6x20 DIN 912
			49	N 796	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,020	M 6x25 DIN 912
			50	062067-500	Zwischenkühler kpl.	Intercooler assy.	Refroidisseur interméd., cpl.		
			51	062068-500	Nachkühler kpl.	Aftercooler assy.	Refroidisseur final, cpl.		

TU10-3a

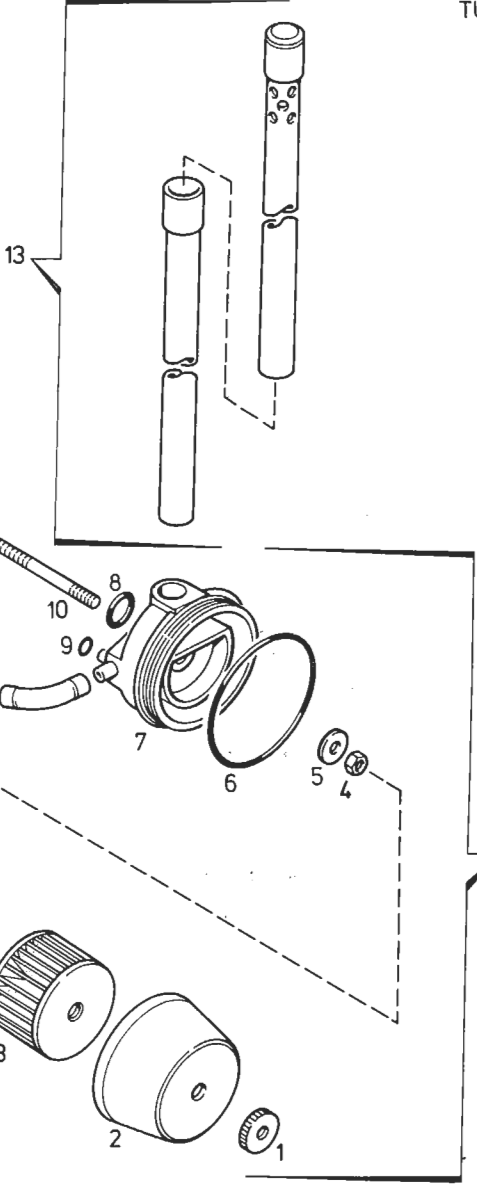
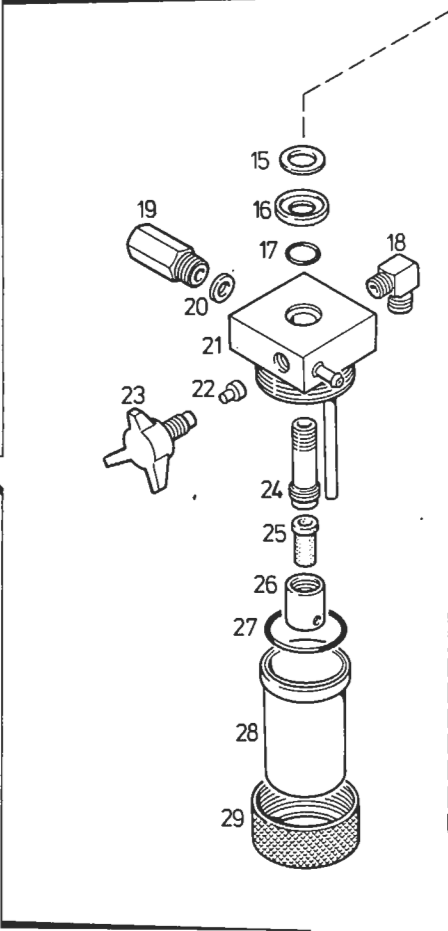
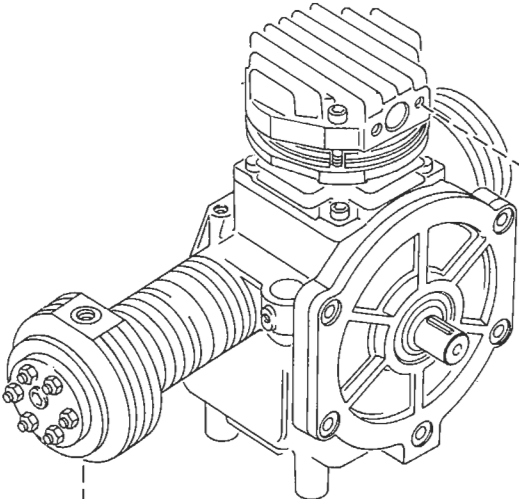




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel TU10-3a Rahmen mit Zubehör  
Figure TU10-3a Frame with accessories  
Planche TU10-3a Cadre avec accessoires

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	062076-620	Ventilatorradschutz kpl.	Fan protection assy	Protection de ventilateur cpl.	1,117		
			2	N 4892	Durchführungstülle	Grommet	Manchon traversée de cloison	0,006		
			3	N 829	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,011	M 8 x 16	DIN 912
			4	N 2460	Scheibe	Washer	Rondelle	0,006	A 8,4	DIN 9021
			5	59388-760	Handgriff	Handle	Poignée	0,145		
			6	N 15743	Gewindestift	Stud	Goujon	0,020	M 6 x 35	DIN 553
			7	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,003	6,4	DIN 125
			8	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou auto-freinant	0,003	M 6	DIN 934
			9	N 178	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,008	M 6 x 30	DIN 912
			10	N 3313	Scheibe	Washer	Rondelle	0,007	A 6,4	DIN 9021
			11	N 15626	Durchführungstülle	Grommet	Manchon traversée de cloison	0,002		
			12	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou auto-freinant	0,003	NM 6	DIN 980
	1		13	61455-635	Befestigung f. Füllventil	Fixing for filling valve	Pièce de fix., vanne de rempl.	0,070		
			14	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,005	M 6 x 16	DIN 933
			15	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,001	A 6	DIN 127
			16	61936-210	Rahmen	Base frame	Cadre	3,560		
			17	N 3	Gewindestift	Stud	Goujon	0,010	M 10' x 25	DIN 933
	1		18	N 4909	Anschlagpuffer	Vibration isolator	Amortisseur de vibration	0,121	Ø 50 x 45, 40 shore	
			19	60733-655	Filterhalterung	Filter bracket	Support de filtre	0,145		
			20	N 101	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,010	M 6 x20	DIN 933
			21	N 3155	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,015	M 10 x 25	DIN 933
			22	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,002	A 10	DIN 127
			23	N 3292	Schwingmetallpuffer	Vibration isolator	Amortisseur de vibration	0,155	Ø 50 x 45, 60 shore	
			24	61365-760	Stützfuß	Support	Pied	0,280		
			25	N 570	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,020	M 10 x 16	DIN 933
			26	62075-760	Scheibe	Washer	Rondelle	0,027		
	1		27	59393-760	Gummifederelement	Rubber spring element	Élément de ressort caoutchouc	0,225		
			28	59394-760	Distanzstück	Spacer	Entretoise	0,006		
			29	61368-760	Fußteil	Support	Pied	0,110		
			30	N 655	Scheibe	Washer	Rondelle	0,010	B 15	DIN 125
			31	N 282	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou auto-freinant	0,010	NM 14	DIN 980
			32	61834-620	Riemenschutz	Belt guard	Protection de courroie	0,535		
			33	N 4908	Haltescheibe	Retaining ring	Rondelle de retenue	0,001		
			34	N 4907	Verschlußzapfen	Fastener	Attache rapide	0,015		
			35	062084-620	Riemenschutz kpl.	Belt guard assy	Protection de courroie	0,600		
			36	N 4906	Haltenocken	Fastener cam	Came de verrouillage	0,005		



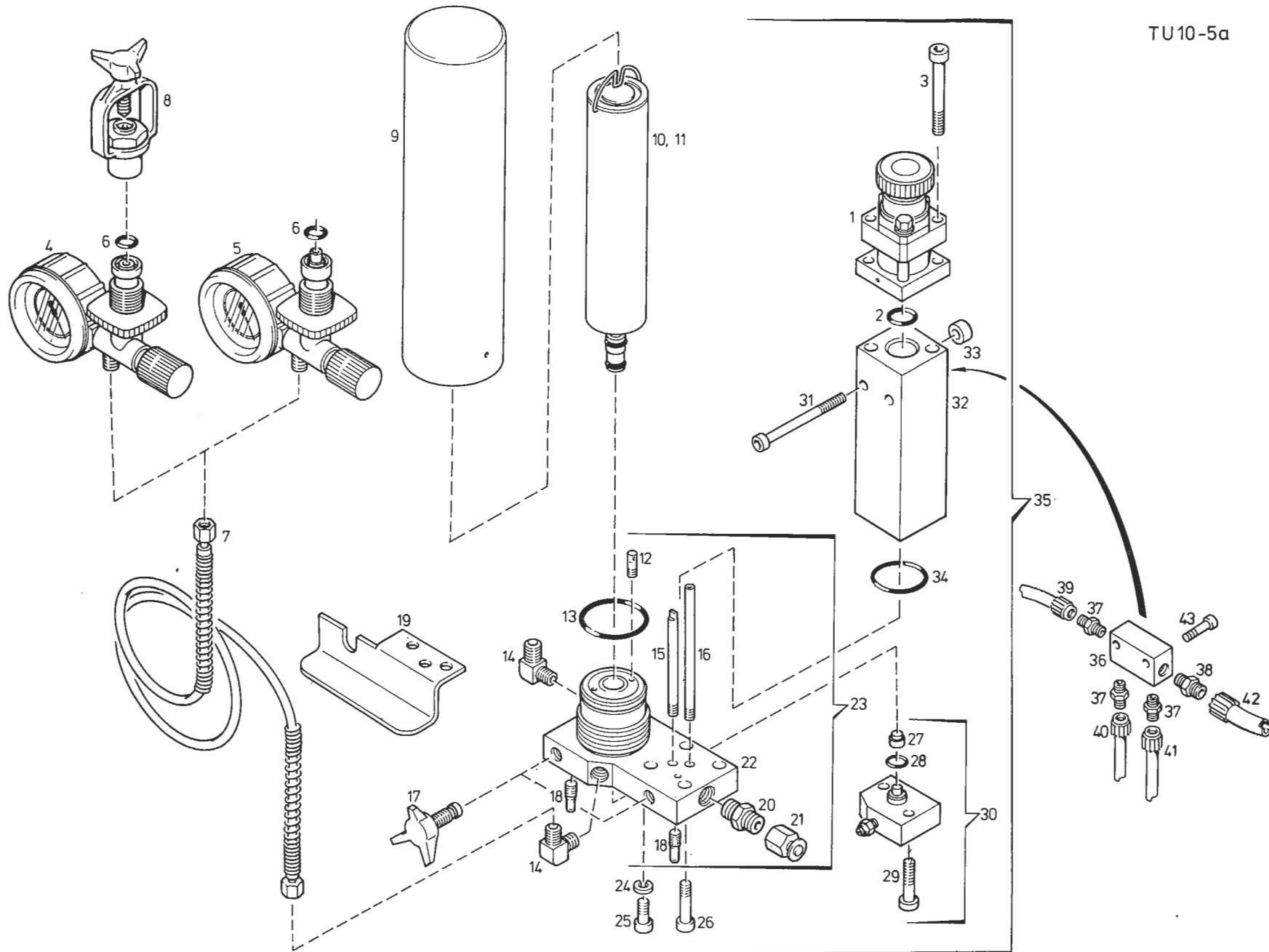


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel TU10-4 Ansaugfilter, Zwischenfilter  
Figure TU10-4 Intake filter, Interfilter  
Planche TU10-4 Filtre d'aspiration, Filtre intermédiaire

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	N 4870	Rändelmutter	Knurled nut	Ecrou motté	0,017	M 6	DIN 467
			2	59433-400	Filterkappe	Filter cap	Capot de filtre	0,020		
	1	5	3	N 4823	Filterpatrone	Filter cartridge	Cartouche de filtre	0,037		
			4	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,005	M 6	DIN 934
			5	N 3313	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	A 6,4	DIN 9021
1	1	5	6	N 4877	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 76 x 2	
			7	59434-400	Ansaugfilteraufnahme	Filter support	Support de filtre	0,065		
1			8	N 4878	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 18 x 2	
1			9	N 4879	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 5 x 1	
			10	59467-400	Stiftschraube	Stud	Goujon	0,015	M 6 x 75	DIN 835
	1	2	11	N 15097	Verbindungsschlauch	Hose	Tuyau	0,020		
		1	12	059377-400	Ansaugfilter kpl.	Intake filter assy	Filtre d'aspiration cpl.	0,182		
		1	13	062080-400	Ansaugteleskop	Telescopic intake tube	Télescope d'aspiration	0,253		
			14	061632-430	Zwischenfilter	Interfilter	Filtre intermédiaire	0,700		
2			15	240-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,005		
			16	61974-430	Zwischenring	Spacer	Disque d'écartment	0,005		
1			17	N 4825	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 17,17 x 1,78	
			18	N 1065	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord en equerre mâle	0,035	WE 10 -- LR	
		1	19	012886-340	Sicherheitsventil, 2. Stufe	Safety valve, 2nd stage	Soupape de sûreté, 2e étage	0,055	PN 80 (1160 psi)	
			20	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,001		
			21	062037-430	Filterkopf kpl.	Filter head assy	Tête de filtre cpl.	0,260		
1			22	13283-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,002		
	1	3	23	11392-635	Knebelschraube	Tommy screw	Vis à garret	0,018		
			24	61364-430	Hohlschraube	Hollow bolt	Boulon fileté creux	0,053		
		1	25	N 15705	Filtereinsatz	Filter insert	Élément filtrant	0,018		
		1	26	61975-430	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou d'accouplement	0,010		
1	1	3	27	N 3556	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 45 x 2	
			28	61361-430	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre	0,115		
			29	13937-430	Überwurfmutter	Threaded collar	Bague fileté	0,125		

TU10-5a





Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel TU10-5a Filtersystem P20  
Figure TU10-5a Filter system P20  
Planche TU10-5a Système de filtrage P20

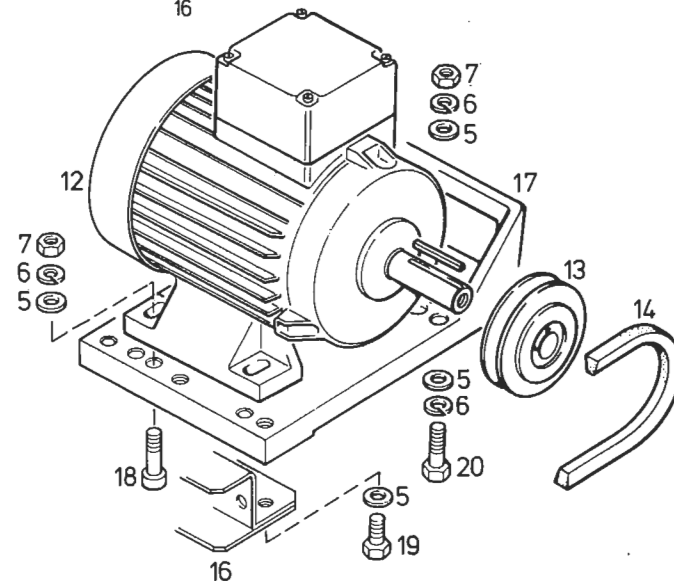
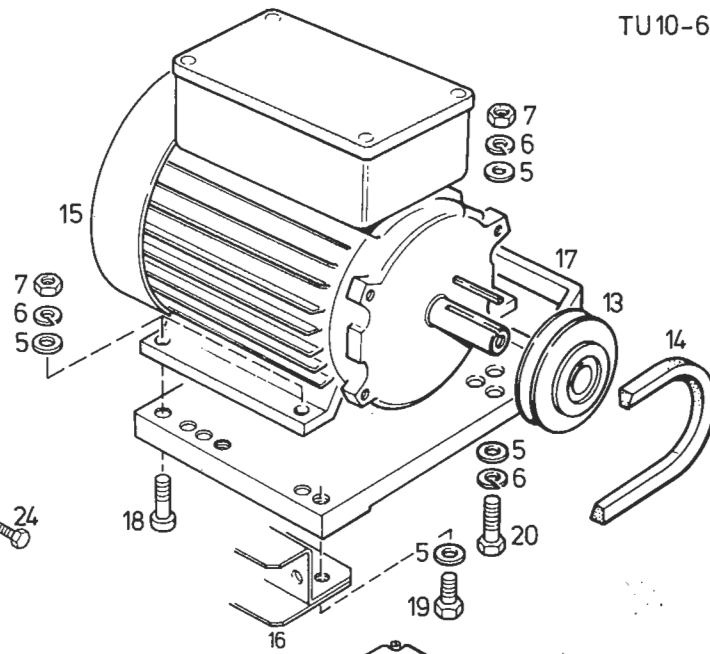
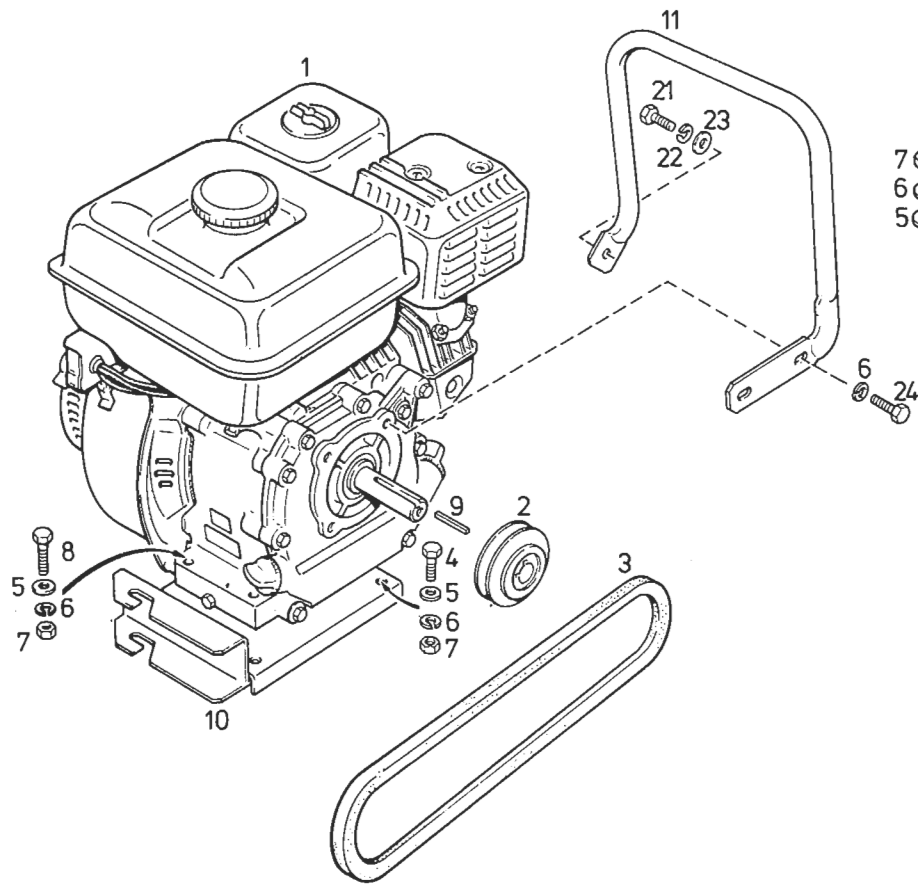
Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5										
1			1	059410-340	Sicherheitsventil ***	Safety valve ***	Soupape de sûreté ***	0,468	PN 100-350			
			1	2	N 4882	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 16 x 2		
			1	3	N 150	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,036	M 8 x 60 DIN 912		
			1	*4	060481-635	Füllventil	Filling valve	Vanne de remplissage	0,550	PN 200; 3200 psi		
			1	3	*5	060480-635	Füllventil	Filling valve	Vanne de remplissage	0,550	PN 300; 4700 psi	
			1	1	3	060399-635	Füllventileinsatz	Filling valve insert	Garniture, vanne de remplissage		PN 200/PN 300	
			1	2	4	6	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 11 x 2,5
			1	1	7	8	N 4822	Füllschlauch	Filling hose	Tuyau de remplissage	0,175	
					8	08487-635	Füllanschluß, international	International filling adaptor	Adaptateur de rempl. internat.	0,225		
					9	60219-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre	1,725		
				5	10	*10	057679-410	Triplex-Patrone	Triplex cartridge	Cartouche triplex	0,185	
				5	10	*11	059183-410	Triplex-Patrone mit CO-Wandler**	Triplex cartridge, CO removal**	Cart. tripl., convert. de CO**	0,185	
					12	60734-410	Düse	Nozzle	Tube gicleur	0,003		
			3	3	6	13	N 15205	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,003	Ø 40,87 x 3,53
					14	N 3044	Winkel - Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0,060	WE 8 PSR, R 1/4"	
					15	60735-410	Düsenrohr	Spray tube	Tube d'injection	0,015		
					16	60736-410	Rohr	Tube	Tube	0,020		
				1	3	17	063679-635	Knabenschraube mit Dichtung	Tap with seat	Robinet avec joint	0,020	
			1	1	3	18	62085-430	Schlauchnippel	Hose connection	Raccord de tuyau		
					19	63360-410	Schutzblech	Guard plate	Tôle de protection	0,064		
			1		20	N 4687	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,060	GE 8-PSR-ed	
					21	N 16309	Verschlußkappe	Plug	Bouchon		S8	
					22	60730-410	Filterboden	Filter base	Fond de filtre	0,600		
					23	060729-410	Filterboden kpl.	Filter base assy	Fond de filtre cpl.	0,940		
					24	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 8 DIN 127	
					25	N 829	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,020	M 8 x 16 DIN 912	
					26	N 503	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,030	M 8 x 35 DIN 912	
			1	1	2	27	57735-341	Ventilkolben	Valve piston	Piston de soupape	0,001	
					28	N 4146	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 12 x 2	
					29	N 178	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,010	M 6 x 30 DIN 912	
					30	060467-341	Druckhalteventil	Pressure maintaining valve	Soupape de maintien de press.	0,115		
					31	N 3407	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,040	M 6 x 80 DIN 912	
					32	60218-430	Abscheidergehäuse	Separator housing	Corps de séparateur	0,700		
					33	60784-410	Distanzbüchse	Spacer	Entretoise	0,040		
			2	2	4	34	N 15204	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,002	Ø 31,42 x 2,62
					35	060468-410	Filtereinheit P20 ****	Filter assy P20 ****	Système de filtre P20 ****	3,765		
					36	62147-342	Kondensat-Sammelleiste	Manifold	Listeau de montage	0,060		
					37	N 15589	Verschraubung, Schlauchanschluß	Union	Raccord droit double	0,004	CK - 1/8" PK 4	
					38	N 3737	Kunststoff-Verschraubung	Union	Raccord droit double	0,005	EG-8x1 / R 1/4"	
					39	N 15088	Verbindungsschlauch	Hose	Tuyau flex.	0,008	290 lg.	
					40	N 15088	Verbindungsschlauch	Hose	Tuyau flex.	0,006	210 lg.	
					41	N 15088	Verbindungsschlauch	Hose	Tuyau flex.	0,005	180 lg.	
					42	N 3736	PE-Schlauch	Hose	Tuyau flex.	0,005	200 lg.	
		43	N 796	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,007	M 6 x 25 DIN 912				

\* wahlweise  
\*\* gegen Aufpreis  
\*\*\* Einstelldruck bei  
Bestellung angeben  
\*\*\*\* ohne Pos. 10, 11

optionnel  
optionnel-extra  
Indiquer la pression  
d'ajustage en cas de commande  
sans Pos. 10, 11



TU10-6





Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

Bildtafel TU10-6a Antriebsmotoren mit Zubehör  
Figure TU10-6a Driving motors with accessories  
Planche TU10-6a Moteurs d'entraînement avec équipements

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	N 16176	Benzin-Motor	Gasoline engine	Moteur à essence	13,50	Honda	
			2	62114-130	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie	0,980	Dw 90	
1*		2*	3	N 16654	Keilriemen für Pos. 1	V-belt for pos. 1	Courroie trapézoïdale p. pos. 1	0,062	FO-Z 9,5 x975 La	
			4	N 756	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,022	M 8 x 40 DIN 933	
			5	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	Ø 8,4 DIN 125	
			6	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,002	A 8 DIN 127	
			7	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,005	M 8 DIN 934	
			8	N 2762	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,020	M 8 x 45 DIN 933	
			9	N 2885	Paßfeder	Key	Clavette	0,006	3/16" x 3/16" x 1"	
			10	59528-655	Motorwippe	Hinged motor plate	Support moteur oscillant	1,400		
			11	62946-670	Tragegriff	Handle	Poignée	0,565		
			12	N 3388	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	13,50	50 Hz, 2,2 kW	
1*		2*	13	N 15001	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie	1,075	Dw 100	
			14	N 16653	Keilriemen für Pos. 12, 15	V-belt for pos. 12, 15	Courroie p. pos. 12, 15	0,065	FO-Z 9,5x963 La	
			15	N 15750	Wechselstrommotor	Single phase motor	Moteur à courant alternatif	19,00	50 Hz, 2,2 kW	
			16	59392-655	Motorwippe	Hinged motor plate	Support moteur oscillant	0,620		
			17	61718-670	Tragegriff	Handle	Poignée	0,735		
			18	N 109	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,015	M 8 x 30 DIN 912	
			19	N 88	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,011	M 8 x 25 DIN 933	
			20	N 64	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,015	M 8 x 35 DIN 933	
			21	N 101	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,010	M 6x20 DIN 933	
			22	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,002	A 6 DIN 127	
			23	N 4665	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	Ø 6,4 DIN 7349	
			24	N 15122	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,011	5/16"-24 UNF 5/8"	
*					Wahlweise je nach Antriebsmotor	Acc. to motor type	Selon type du moteur			

